

مجله ادبیات

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندی به
مراجعت اولنور.

مسلمکمز موافق آثار قبول اولنور.
درج اولغیان اوراق اعاده اولغماز.

اداره خانه سی باب عالی جاده سنه
۵۲ نومرولی « شرکت مرآتیه »
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلتقی شرطیله ۴۰ طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدر.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی وصناعی غزترور

نسخه سی ۱ غروش

ایتمش اولدینی (لهجه عثمانی) نام کتاب فوائد
نصابی دخی لسان عثمانیک قواعد املائییه
وغوامض لغاتییه سنی حل و تبیینه کافی وقیت
واهمیتی هر زمان ایچون باقی بر اثر فوائد
کستردر.

«غازی یاخود شهید» نام درامک مؤلفی
بولنان (شمس الدین سامی بک) دخی یازدینی
شیلر دائما جدیتله ممتلی، پیرایه نفاستله متخلی
بر محرر غیورددر.

محرر مومی الیهک، رومان سیاقنده قلمه
آلمش اولدینی آثار متعدده سیله (ویقتور
هوغو) نک (Les misérables) نام اثر
برکریده سنک ترکیهیه ترجمه سی، فرانسه-
جه دن-ترکیهیه، ترکیه دن-فرانسزجهیه اوله رق
تألیف ایله دیکی لغت کتابلری، تحریرینه
حالا دوام ایتمکده اولدینی «قاموس الاعلام» ی
زمانمزد توسیع معلومات و تنویر اذهانه
بیوک مدار اولمشدر.

سالف الذکر ادبا و محرزیندن باشقه،
عالم مطبوعات عثمانیه ده خدمتلی مسبق
دها برچوق دکرلی اصحاب قلم و ارباب فضل
وهمم موجوددر. از جمله ادیب بمثال و تحریر
بهمال دیار بکر والی عالیسی، دولتو سری پاشا
حضرتلری؛ قدرت تحریریه لر یله مشهر،
ادیب لبیب، سعادتلو سعید بک افندی
حضرتلری؛ مکتب حقوق شاهانه سابق
«فلسفه تاریخ» معلی و سابق معارف عمومیه
ناظری دولتو منیف پاشا حضرتلری؛
«جریده عسکریه» باش محرر لاحقی سعادتلو

برکتابه منار

زوار! غروب ایتدی بوماه اون یدیسنده
دوشدی قاره طوپراقلره ایواه بوسنده

اخلاقی کوزل خالده نک کندی کوزلدی
فانیلدی فقط بهره ور حسن ازلدی

بر خنده ناز اولدی هدف قهر ممانه
بر برق شتابنده قاریشدی ظلماته

نوزادی ایچون آغلار ایدی خالده ایواه
مولود ایله همراه فنا والده ایواه

هجر یله بن اولدجه کنارنده اوقات
جنتنده ایده روحی ملکارله ملاقات

اسماعیل صفا

— — — — —

ممالک عثمانیه ده ادبیاتک ترقیسی

(مابعد)

اسلاف وزرای سلطنت سنه دن (احمد
وفیق پاشا) مرحوم دخی بعض آثار قیتدار
نشر یله ساحه ادبیاتی ترین ایتمشدر. مرحوم
مشار الیهک، (تلاق ترجمه سی) و قتیله ادبا
جانبدن بک بیوک بر رغبته مظهر اولدینی
کبی ایکی جلد دن مرکب اولق اوزره ترتیب

تاریخ

ضبطیه ناظری دولتاو ناظم پاشا حضرتلرییه
توحیه بیوریلان رتبه سامیه وزرات حقنده
عزت او معلم فیضی افندی طرفندن انشاد
اولنوب بر نسخه سی غزه ته مره
اهدا بیورلشدر

خدا لله بقناه، اول شه والا همت
که ایدر قدرینی ارباب کلاک اعلا
خدمات حسنه صاحبی همواره کورر
سایه سنده او شهک عاطفت مستوفا
ناز پرورده احسانی رجال و اعیان
تریت یافتنه لطفی فحول و فضلا
خوان یغمای جهان کسرتینک دل سپری
اهل سیف اهل قلم اهل هنر سرتاپا
قیلدی بودفعه دخی همت عال العالی
لطف جانپورینه حضرت ممدوحی سزا
اولدی تشریف دل افروز وزراتله آنک
محترم قامت اهلیتیه زیب افزا
اول وزیر هنر آیین که بنان فکری
حلی دشوار مسائلدن اولور عقده کشا
قوت طبع دیرانه سیدر فیض ازل
حسن تدبیر حکیمانه سیدر داد خدا
عالم غیبندن اسمیله مسما اوله رق
خدمت فاخره سین منتظم ایلر ایفا
کادی درت جانی معور مجوهر تاریخ
وار اوله منصب اجلالده ناظم پاشا